



## XIe Congrès EDILIC

Organisateur : Faculté d'éducation en coopération avec le centre de recherche de la faculté  
"Literacy in Diversity Settings - LiDS", Université de Hambourg (Allemagne)

23, 24 et 25 juillet 2025

**Thème du congrès : « Les littératies plurilingues en éducation : Approches plurielles dans et au-dehors de la salle de classe »**

### Conférences plénières

- Mirjam Egli Cuenat (Fachhochschule Nordwestschweiz, Suisse) et Jean-François de Pietro (Université de Neuchâtel, Suisse)
- Cesar Cumbe (Universidade Pedagógica de Maputo, Mozambique)
- Claudine Kirsch (Université de Luxembourg)
- Sunny Lau (Bishop's University, Canada)
- Nicole Marx (Universität zu Köln, Allemagne) et Irina Usanova (Universität Hamburg, Allemagne)

### Description

La littératie plurilingue, concept soulignant généralement les capacités de l'individu plurilingue à traiter les discours produits à travers les différentes langues, modes et contextes (Cuenat, Manno & Desgrappes, 2020), joue un rôle central dans la promotion de la pensée critique, des compétences de communication, de la participation sociale et de l'inclusion. En ce sens, les littératies (plurilingues) et les événements de littératie, comme l'affirment Stavans & Hoffmann, « impliquent bien plus que les techniques d'encodage et de décodage de la langue écrite » (2015, p. 255, notre traduction ; voir également Breuer, Lindgren, Stavans & Van Steendam, 2021 ; Molinié et Moore, 2012 ; Moore, 2020 ; Rispail, 2011).

Dans cette édition de la conférence EDILIC, nous abordons les littératies plurilingues dans une double perspective interdépendante : d'une part, les littératies plurilingues peuvent être conçues comme un objectif de l'éducation ; d'autre part, elles peuvent être considérées comme un atout et un point de départ pour concevoir des scénarios pédagogiques et des parcours d'apprentissage. Que l'on privilégie l'un ou l'autre de ces objectifs, ou que l'on combine les deux perspectives, il faut considérer que les approches plurielles (Candelier et al, 2012), dans la mesure où elles mobilisent différentes langues, registres et variétés linguistiques, que ce soit dans des environnements éducatifs formels, informels ou non formels, peuvent contribuer au développement et à l'optimisation des littératies plurilingues des individus. Des recherches menées dans différents contextes et recourant à des méthodes qualitatives (Moore, 2020) et quantitatives (Marx, 2020) ont démontré cette contribution dans divers aspects de l'apprentissage des langues. Les avantages de l'activation, simultanée ou séquentielle, de la littératie dans différentes langues vont de l'apprentissage du vocabulaire et de la grammaire dans des langues cibles spécifiques au développement de la conscience linguistique et d'autres compétences transversales (Breuer et al, 2021 ; Cuenat et al, 2020 ; Helmchen & Melo-Pfeifer, 2018 ; Kirsch & Duarte, 2020 ; Lau et al, 2021).

Cette approche du concept de littératies plurilingues peut être combinée avec des approches récentes du concept de « multilittéracies », qui renvoient à des approches pédagogiques de l'éducation allant au-delà des compétences traditionnelles en littératie (lecture et écriture) pour englober un éventail de littératies, y compris la littératie numérique, la littératie spatiale et sensorielle, la littératie médiatique, la littératie informationnelle, ainsi que la littératie plurilingue et culturelle (Abendroth-Timmer & Henning, 2014 ; Brisson et al, 2021 ; Cope & Kalantzis, 2009, 2015 et 2000 ; Mills, 2016 ; New London Group, 1996). L'éducation à la (multi)littératie permet aux individus de devenir des utilisateurs et des créateurs critiques d'informations, des communicateurs efficaces et des participants actifs au sein de leurs communautés et de la société dans son ensemble, ce qui peut favoriser la justice sociale et des environnements d'apprentissage plus équitables (Tavares, 2024).

La XIème conférence EDILIC examine les approches innovantes en matière de littératie plurilingue, reconnaissant et embrassant la riche diversité des apprenants, des enseignants et des éducateurs, ainsi que des communautés et des contextes non formels et informels. Elle vise à explorer diverses perspectives théoriques, méthodologiques et pratiques en matière de littératie plurilingue en éducation, englobant à la fois les salles de classe traditionnelles et les contextes sociétaux plus larges. Afin d'aborder les questions, préoccupations et domaines de recherche susmentionnés, la XIème conférence EDILIC s'articule autour de trois axes thématiques.

### **Domaine 1. Politiques**

Ce volet thématique s'intéresse aux politiques visant à encourager, mettre en œuvre et évaluer les littératies plurilingues, en se concentrant sur les processus et/ou les résultats de ces derniers. Les thèmes couverts incluent, mais ne sont pas limités à :

- Conception de programmes d'enseignement pour les littératies plurilingues ;
- Principes et conception des programmes de formation des enseignants ;
- Politiques d'évaluation de la littératie plurilingue et des compétences multiples.

### **Domaine 2. Formation des étudiants et des enseignants**

Ce volet thématique concerne les pratiques de littératie plurilingue telles qu'elles sont mises en œuvre à la fois chez les étudiants et dans le cadre de la formation des enseignants (avant et en cours d'emploi), dans divers contextes éducatifs, et à travers le programme d'études et les parcours éducatifs. Les thèmes couverts incluent, mais ne sont pas limités à :

- Enseigner et apprendre le plurilinguisme dans des contextes formels et informels.
- Pratiques de littératie plurilingue à l'école, dans des contextes éducatifs non formels (par exemple, l'éducation et l'accueil de la petite enfance), et dans des contextes éducatifs informels et/ou divers (par exemple, l'éducation bilingue, l'éducation spéciale).
- Stratégies d'enseignement adaptées à la culture et à la langue dans les disciplines de langues étrangères.
- Stratégies d'enseignement adaptées à la culture et à la langue dans toutes les matières scolaires.
- Formation des enseignants et littératies plurilingues.
- Pratiques d'évaluation et résultats.

### **Domaine 3. Recherche et diffusion : littératie plurilingue et autres constructions heuristiques**

Ce domaine thématique vise à partager des résultats de recherche sur des thèmes émergents, des méthodologies ou des perspectives permettant d'examiner la littératie plurilingue. Les auteurs doivent présenter et discuter des approches novatrices de (la recherche sur) la littératie plurilingue et des constructions heuristiques connexes. Les thèmes couverts incluent, mais ne sont pas limités à :

- Littératies plurilingues, engagement communautaire et « service learning » ;
- Littératies plurilingues, participation et justice sociale ;
- Littératies plurilingues et éducation au développement durable ;



- Littératies plurilingues dans le contexte des pédagogies des « multiliteracies » ;
- Recherche plurilingue sur les littératies plurilingues.

### Appel à communications et lignes directrices pour la soumission de propositions

Le XIe congrès EDILIC invite les chercheurs, les éducateurs et les praticiens à soumettre des articles de recherche originaux, combinant idéalement une solide revue de la littérature avec une analyse approfondie d'études de cas, d'études d'intervention ou de pratiques d'enseignement innovantes alignées sur le thème du congrès et ses sous-thèmes. Les soumissions doivent contribuer à enrichir notre compréhension de la manière dont les approches plurielles peuvent favoriser le développement de la littéracie plurilingue et renforcer les compétences des apprenants, des enseignants et des communautés dans divers contextes.

#### Formes de présentation possibles

- Symposiums organisés (90 minutes, dont 1 présentation de symposium, 3 présentations et 1 discussion) ;
- Exposés individuels (20 minutes de présentation et 10 minutes de discussion) ;
- Ateliers (créneau de 90 minutes, comprenant des éléments théoriques et des travaux pratiques) ;
- Présentations de « pitches » (présentations individuelles courtes, de 5 minutes, qui seront intégrées dans deux moments du programme, suivies d'une discussion animée par un membre du comité EDILIC).

**Remarque :** tous les formats de présentation doivent être **bilingues** (anglais, français et/ou allemand).

#### Lignes directrices pour la soumission

- Les résumés ne doivent pas dépasser 300 mots (hors références).
- Toutes les soumissions doivent respecter le style de citation APA 7.
- Les résumés doivent être envoyés par email avant le 15 Novembre 2024 à travers le site web :
  - [ew.uni-hamburg.de/fr/edilic2025](http://ew.uni-hamburg.de/fr/edilic2025) (version française ; vous pouvez changer la langue dans le coin supérieur droit de l'écran)
- Les résumés doivent être bilingues et comprendre l'anglais, le français et/ou l'allemand.

**Contact :** [edilic2025.ew@uni-hamburg.de](mailto:edilic2025.ew@uni-hamburg.de)

## Publication

Les organisateurs prévoient une publication des articles complets du XIe congrès EDILIC 2025. De plus amples informations suivront prochainement.

## Dates importantes

- Date limite de soumission des résumés : 15 novembre 2024
- Notification d'acceptation : 10 janvier 2025
- Inscriptions (early bird) : du premier janvier au 28 février 2025
- Inscription (tarif normal) : du premier mars au 30 juin 2025
- Soumission des articles/chapitres complets pour publication : **31 Janvier 2026**

## Informations pratiques

### Événements pendant la conférence (facultatif) :

- 23 juillet : soirée du congrès, avec musique, boissons et « finger food »
- 24 juillet : espaces de discussion des associations (pour les comités d'association et les représentants locaux) + réunion générale des associations partenaires d'EDILIC
- 25 juillet : visites guidées

**Lieu du congrès :** Le congrès se tiendra à la Faculté d'éducation de l'Université de Hambourg (Allemagne). Les participants sont encouragés à apporter des pâtisseries, des biscuits et autres en-cas régionaux à partager avec les participants pour une expérience conviviale et enrichissante.

### Frais d'inscription :

- Inscription anticipée (« early bird ») : 140 € (membres EDILIC) ; 80 € (étudiants) ; 200 € (non membres EDILIC)
- Inscription ultérieure (tarif normal) : 190 € (membres EDILIC) ; 130 € (étudiants) ; 250 € (non membres EDILIC)
- Soirée, avec musique, boissons et amuse-gueules (23 juillet) : 50 € (membres et non-membres d'EDILIC) et 25 € (étudiants)

Pour devenir membre d'EDILIC et bénéficier d'une réduction sur l'inscription, procédez comme indiqué sur le site de l'association : <https://en.edilic.org/copie-de-devenir-membre-1>



### Comité local d'organisation (Universität Hamburg)

- Lisa Marie Brinkmann
- Franziska Gerwers
- Judith Keinath
- Drorit Lengyel
- Sílvia Melo-Pfeifer
- Sarah McMonagle
- Pauline Rieder
- Aybike Savaş

### Comité d'organisation d'EDILIC (association EDILIC)

- Carole-Anne Deschoux
- Rosa Maria Faneca
- Ildiko Lorincz
- Danièle Moore
- Nathalie Thamin
- Andrea Young

### Comité scientifique

- Tbn

### Références

Abendroth-Timmer, D. et Henning, E.-M. (2014) (Eds.) . Plurilinguisme et multilittératies : International Research on Identity Construction in Language Education. Peter Lang.

Breuer, E., Lindgren, E., Stavans, A. et Van Steendam, E. (2021) (Eds.). *Multilingual literacy. Multilingual Matters.*

Brisson, G., Forte, M, André, G. et Dagenais, D. (2021). Perspective sociomatérielle sur la pédagogie des multilittératies. *Cahiers de l'ILOB/OLBI Journal*, 11, 201-227.

Candelier, M. (coordinateur), Antoinette Camilleri Grima, Michel Candelier, Véronique Castellotti, Jean-François de Pietro, Ildikó Lőrincz, Franz-Joseph Meissner, Muriel Molinié, Artur Noguerol, Anna Schröder-Sura (2012). *Le CARAP - Compétences et ressources*. Conseil de l'Europe.

Cope, B. et Kalantzis, M. (2015). The things you do to know : Une introduction à la pédagogie des multi-littératies. Dans B. Cope & M. Kalantzis (Eds.), *A Pedagogy of Multiliteracies. Learning by Design* (pp. 1-36). Plagrave Macmillan.

Cope, B. et Kalantzis, M. (2009). "Multiliteracies" : Nouvelles littératies, nouvel apprentissage. *Pedagogies : An International Journal*, 4, 164-195.

Cuenat, E., Manno, G. et Desgrippes, M. (2020). *Mehrschriftlichkeit und Mehrsprachenerwerb im schulischen und ausserschulischen Umfeld. Bulletin suisse de linguistique appliquée*. Printemps 2020.

Dagenais, D. (2012). Littératies multimodales et perspectives critiques. *Recherches en Didactique des Langues et des Cultures*. URL : <http://journals.openedition.org/rdlc/2338> ; DOI : <https://doi.org/10.4000/rdlc.2338>.

Helmchen, Ch. et Melo-Pfeifer, S. (2018) (Eds.). *Pratiques de littératie plurilingue à l'école et dans la formation des enseignants*. Peter Lang.

Kirsch, C. et Duarte, J. (2020). *Approches multilingues pour l'enseignement et l'apprentissage. From acknowledging to capitizing on multilingualism in European mainstream education*. Routledge.

Lau, S. M. C., Botelho, M. J. et Liaw, M. J.-J. (2021). Text production as process : Negotiating multiliterate learning & identities. *Journal of Language, Identity & Education*, 1-17. [doi:10.1080/15348458.2021.1896969](https://doi.org/10.1080/15348458.2021.1896969).

Marx (2020). Transfer oder Transversalität ? - Designs zur Erforschung der Mehrschriftlichkeit. *Bulletin suisse de linguistique appliquée. Printemps 2020*, 15-33.

Mills, K. (2016). *Théories de la littératie à l'ère numérique. Lentilles sociales, critiques, multimodales, spatiales, matérielles et sensorielles*. Multilingual Matters.

Molinié, M. et Moore, D. (2012). Les littératies : une *Notion en Questions* en didactique des langues (NeQ), <https://doi.org/10.4000/rdlc.2335>

Molinié, M. et Moore, D. (2020). Plurilinguismes, Plurilittératies et Idéologisations. Dans J. David & C. Weber (Eds.), *Le français et les langues. Histoire, linguistique, didactique. Hommage à Jean-Louis Chiss* (pp.129-137).

Moore, D. (2020). Plurilittératies, pratiques textuelles plurilingues et appropriation : interrogations en didactique. *Bulletin suisse de linguistique appliquée. Printemps 2020*, 35-59. Lambert-Lucas.

New London Group (NLG). (1996). A pedagogy of multiliteracies : Designing social futures. *Harvard Educational Review*, 66, 60-92.

Rispail, M. (2011). Littéracie : une notion entre didactique et sociolinguistique - enjeux sociaux et scientifiques. *ForumLecture*, 1/2011. [www.leseforum.ch](http://www.leseforum.ch)



Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG



FAKULTÄT  
FÜR ERZIEHUNGSWISSENSCHAFT

FORSCHUNGSZENTRUM LIDS

Schneuwly, B. (2020), Literacy - littératie - Literalité. *Forumlecture*, 2, [https://www.forumlecture.ch/sysModules/obxLeseforum/Artikel/701/2020\\_2\\_fr\\_schneuwly.pdf](https://www.forumlecture.ch/sysModules/obxLeseforum/Artikel/701/2020_2_fr_schneuwly.pdf)

Stavans, A. et Hoffmann, C. (2015). *Multilingualism*. Cambridge University Press.

Tavares, V. (2024) (Ed.). *Social Justice Through Pedagogies of Multiliteracies : Developing and Strengthening L2 Learner Agency and Identity*. Routledge.